

Twenty-sixth lesson



Fully booked

- 1 – Hi there. **Welcome** to “Berries”¹.
- 2 – A table for two, please.
- 3 Find² us a **quiet** place.
- 4 We want to be not too far from the door



Prononciation

*fouli boukt 1 ... ouèlkæm ... bër-iz 3 ... kwaï-cæt pléss
4 ... ouont ... tou fa-a ... do-eu*

Remarques de prononciation

- (titre) La terminaison **-ed** de **booked** se prononce comme un [t] : [boukt]
(3) Prononcez bien les deux syllabes de **quiet** : [kwaï-cæt].



Notes

- 1 **berries** est le pluriel de **berry**, *une baie* (comestible). Pour former le pluriel d'un nom qui se termine en **-y** précédé d'une consonne, on transforme le **y** en **ie** avant de rajouter le **s** : **party** → **parties**. Par exemple,

- 5 but near the **kitchen** – and close to³ the **bar**!
- 6 – I'm **sorry**⁴, sir, but we're **fully booked**⁵ this evening. □



5 ... *kitchæn ... klo-os ... baa 6 ... aïm sori seu ...*

Remarque de prononciation

- (6) La terminaison **-ed** de **booked** se prononce comme un [t] : [boukt]



Notes

- 3 **close** (généralement suivi de **to**) est un adjectif signifiant *près/proche de* : **Salford's close to Manchester**, *Salford est près de Manchester*. Dans ce contexte physique, il est synonyme de **near**. Mais **close to** peut aussi avoir un sens “émotif”, que n'a pas **near** : **She's very close to her brother**, *Elle est très proche de son frère*. Il se prononce [klo-os] avec un [s] bien sifflant. Ne pas confondre avec le verbe **to close** – prononcé [klo-oz] avec un [z] bien zézayant – qui signifie *fermer*. **This restaurant closes at the weekend**, *Ce restaurant ferme le week-end*. Écoutez bien les enregistrements.
- 4 **sorry** est un mot très utile au quotidien pour s'excuser ou exprimer un regret. **I'm sorry** signifie *Je suis désolé / Je regrette / Excusez-moi*, etc. **I'm sorry I'm late**, *Désolé pour mon retard* (“[que] je suis en-retard”); **Can you help me? – I'm sorry, I can't**, *Pouvez-vous m'aider? – Je regrette, mais non* (“je ne-peux-pas”).



Exercice 1 – Translate

- ① Good evening and welcome. ② I want to be close to the kitchen. ③ In big cities, restaurants never close at the weekend. ④ We're fully booked this evening. ⑤ I'm very sorry I'm late.

Exercice 2 – Fill in the missing words

- ① Trouvez-nous un endroit tranquille, s'il vous plaît.
..... a quiet place,
- ② Il est très proche de ses enfants.
He's very children.
- ③ Réservez-moi une table pour huit.
..... a table for

Vingt-sixième leçon

Complet (Pleinement réservé)

- 1 – Bonsoir. Bienvenue chez “Berries”.
- 2 – Une table pour deux, s'il vous plaît.
- 3 Trouvez-nous un endroit tranquille.
- 4 Nous voulons être pas trop loin de la porte,

lady, une dame, devient *ladies*, etc. (C'est ce que vous verrez marqué sur les WC publics pour dames en Grande-Bretagne. Pour les messieurs... patience, on verra la semaine prochaine !). **Berry** s'emploie comme suffixe pour désigner un certain nombre de fruits charnus : **strawberry**, *fraise* ; **raspberry**, *framboise*, etc.

- 2 Tout comme en français, la deuxième personne du pluriel d'un verbe s'emploie comme un impératif. **Find us a quiet table, please**, *Trouvez-nous une table tranquille, s'il vous plaît*. (Nous avons déjà vu cette tournure à la leçon 9, phrase 1 : **Tell me, how old are you?**, *Dites-moi, quel âge avez-vous ?*)

- 5 mais près de la cuisine – et près du bar !
- 6 – Je suis désolée, monsieur, mais nous sommes complets (pleinement réservés) ce soir.



- 5 a **book**, *un livre*, mais **to book**, *réserver* (une table, un billet, etc.). **Book me a table for four**, *Réservez-moi une table pour quatre*. Dans un théâtre ou une gare, le **booking office** est le *guichet des réservations*. Si un restaurant ou un hôtel affiche complet, on dit qu'il est **fully booked** (litt. “pleinement réservé”). **Fully** est l'adverbe correspondant à **full**, *complet/plein*.

Corrigé de l'exercice 1

- ① Bonsoir et bienvenue. ② Je veux être près de la cuisine. ③ Dans les grandes villes, les restaurants ne ferment jamais le week-end. ④ Nous sommes complets ce soir. ⑤ Je suis vraiment désolée d'être en retard.

- ④ Je veux être pas trop loin de la porte.
..... not the door.
- ⑤ Dites-moi, quel âge ont-ils ?
..... how old ?

Corrigé de l'exercice 2

- ① Find us – please ② – close to his – ③ Book me – eight ④ I want to be – too far from – ⑤ Tell me – are they